

Euroopa Liidu Teataja

L 341



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

52. aastakäik

22. detsember 2009

Sisukord

- II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

Komisjon

2009/965/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 30. november 2009, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ (ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta) artikli 27 lõikes 4 osutatud võrdlusedokumendi kohta (teatavaks tehtud numbri K(2009) 8680 all) ⁽¹⁾ 1

2009/966/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 30. november 2009, millega võetakse vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 689/2008 kohased ühenduse impordiotsused teatavate kemikaalide kohta ning muudetakse komisjoni otsuseid 2000/657/EÜ, 2001/852/EÜ, 2003/508/EÜ, 2004/382/EÜ ja 2005/416/EÜ 14

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

Hind: 3 EUR

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

30. november 2009,

Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ (ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta) artikli 27 lõikes 4 osutatud võrdlusdokumendi kohta

(teatavaks tehtud numbri K(2009) 8680 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/965/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta direktiivi 2008/57/EÜ ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 27 lõiget 4,

võttes arvesse Euroopa Raudteeagentuuri 17. aprilli 2009. aasta soovitusi (nr ERA/REC/XA/01-2009)

ning arvestades järgmist:

(1) Direktiivi 2008/57/EÜ artikli 27 lõike 3 kohaselt peab Euroopa Raudteeagentuur koostama võrdlusdokumendi ettepaneku koos ristviidetega kõikidele siseriiklikele eeskirjadele, mida liikmesriikides veeremiüksuste kasutusele võtmisel kohaldatakse. Osutatud dokument peab sisaldama iga liikmesriigi siseriiklike eeskirju kõikide direktiivi 2008/57/EÜ VII lisas loetletud parameetrite kohta ja selles tuleb täpsustada VII lisa punktis 2 osutatud rühm, kuhu kõnealused eeskirjad kuuluvad. Eeskirjad peavad hõlmama direktiivi 2008/57/EÜ artikli 17 lõike 3 alusel teatatavaid eeskirju, sealhulgas eeskirju, millest teavitatakse tulenevalt

koostalitlusvõime tehniliste kirjelduste (KTKde) vastuvõtmisest (erijuhtumid, lahtised küsimused, erandid), ja eeskirju, millest teavitatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2004/49/EÜ ⁽²⁾ artikli 8 alusel. Võrdlusdokumendi esimene versioon tuleb komisjonile esitada hiljemalt 1. jaanuaril 2010.

(2) Selleks et teatava parameetri puhul oleks võimalik võrrelda KTKdes ja siseriiklikes eeskirjades sisalduvaid nõudeid ja esitada nende ristviiteid, peaks KTKdele mittevastavate veeremiüksuste kasutusele võtmisel kontrollitavate parameetrite loetelu ühest küljest olema kooskõlas siseriiklikel eeskirjadel põhinevate kehtivate kokkulepetega ja tuginema nendele ning teisest küljest kajastama KTKsid. Seetõttu peab parameetrite loetelu olema direktiivi 2008/57/EÜ VII lisa punktis 1 esitatud loetelust tunduvalt üksikasjalikum. Asjakohane on võtta direktiivi 2008/57/EÜ artikli 27 lõikes 4 osutatud võrdlusdokumendina vastu käesoleva otsuse lisas sätestatud parameetrite üksikasjalik loetelu.

(3) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas direktiivi 2008/57/EÜ artikli 29 lõike 1 kohaselt loodud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

⁽¹⁾ ELT L 191, 18.7.2008, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 164, 30.4.2004, lk 44.

Artikkel 1

Direktiivi 2008/57/EÜ artikli 27 lõikes 4 osutatud võrdlusdokument koostatakse käesoleva otsuse lisas sätestatud parameetrite loetelu alusel.

Samuti sisaldab see iga liikmesriigi puhul teatavat üldteavet raudteeveeremite kasutusele võtmisel kohaldatava siseriikliku õigusraamistiku kohta.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele ja Euroopa Raudteeagentuurile, mida esindab tegevdirektor.

Brüssel, 30. november 2009

Komisjoni nimel
asepresident
Antonio TAJANI

LISA

Parameetrite loetelu, mida tuleb kasutada siseriiklike eeskirjade liigitamisel direktiivi 2008/57/EÜ artiklis 27 osutatud võrdlusdokumendis

Viitenr	Parameeter	Selgitus
1.0	Ülddokumentatsioon	Ülddokumentatsioon (sealhulgas uue, uuendatud või ümberehitatud veeremi ja selle ettenähtud kasutusala kirjeldus, konstruktsiooni-, remontimis-, käitamis- ja hooldamisalane teave, tehniline dokumentatsioon jms)
1.1	Ülddokumentatsioon	Ülddokumentatsioon, veeremi, selle konstruktsiooni ja liiklusolude, milles kasutamiseks veerem on ette nähtud (pikamaarong, linnalähiveerem, pendelliiklus), tehniline kirjeldus, mis hõlmab ettenähtud ja suurimat valmistajakiirust, sealhulgas üldprojektid, diagrammid ja registreeritud jaoks vajalikud andmed, nt veeremi pikkus, telgede paigutus, teljevahed, kaal üksuse kohta jms
1.2	Hooldusjuhend ja nõuded	
1.2.1	Hooldusjuhend	Hoolduskäsiraamatud ja infolehed, sealhulgas nõuded veeremi valmistaja ette nähtud ohutustaseme säilitamiseks Võimalik asjakohane erialane kvalifikatsioon, st seadmete hooldamiseks nõutavad oskused
1.2.2	Hoolduskava tõendusdokument	
1.3	Käitamisjuhend ja asjakohane dokumentatsioon	
1.3.1	Juhend veeremi käitamiseks tavalistes ja halvenenud tingimustes	
1.4	Raudteeärsed katsed terve veeremiga	
2.0	Konstruktsioon ja mehaanilised osad	Mehaaniline terviklikkus ja veeremiüksuste liidesed (sealhulgas puhvrid ja haakeseadmed, läbikäigud), veeremi konstruktsiooni ja sisustuse (nt istmete) tugevus, kandevõime, passiivne ohutus (sealhulgas sise- ja väliskonstruktsiooni kokkupõrkekindlus)
2.1	Veeremi konstruktsioon	
2.1.1	Tugevus ja terviklikkus	See parameeter hõlmab näiteks nõudeid vaguni kere, alusraami, vedrustussüsteemide, haakeseadmete, raudteepuhastusseadme ja lumesaha mehaanilisele vastupidavusele. Käesolevasse loetellu kuuluvate eraldi komponentide, nagu pöördvankri/veermiku, teljelaagri, telje, ratta ja pantograafi mehaaniline vastupidavus määratakse kindlaks eraldi.
2.1.2	Kandevõime	
2.1.2.1	Koormustingimused ja kaalutud mass	
2.1.2.2	Teljekoormus ja rattakoormus	Üksikute rataste/telgede puhul kooskõlas punktis 2.1.2.1 käsitletud koormustingimustega
2.1.3	Ühendustehnoloogia	
2.1.4	Tõstmine	
2.1.5	Seadmete kinnitamine vaguni konstruktsiooni külge	
2.1.7	Veeremi eri osade vahel kasutatavad ühendused	Nt vaguni ja pöördvankri vaheline ühendus/vedrustus
2.2	Lõppu või vahele haakimisel kasutatavad mehaanilised liidesed	
2.2.1	Automaatne haakesead	

Viitenr	Parameeter	Selgitus
2.2.2	Päästetöödel kasutatava haakeseadme omadused	Rongide päästetöödel kohaldatavate käitamiseõuete kohta vt ka punktid 13.1 ja 13.3
2.2.3	Kruvisidurid	
2.2.4	Puhver-, haake- ja veoseadmete komponendid	Sealhulgas konstruktsioon, funktsionaalsus ja omadused, nt puhvrite elastsus
2.2.5	Puhvri märgistus	
2.2.6	Veokonks	
2.2.7	Läbikäigud	
2.3	Passiivne ohutus	Sealhulgas nt takistuse deflektor, aeglustuse piiramine, ellujäämisruum, inimeste viibimisala konstruktsiooni terviklikkus, rööbastelt mahajooksu ja otsasõidu riski vähendamine, rööbastel oleva takistusega kokkupõrkamise tagajärgede leevendamine, passiivset ohutust suurendav sisustus
3	Vastastoime rööbasteega ja gabariidid	Mehaanilised kokkupuutepunktid infrastruktuuriga (sealhulgas staatiline ja dünaamiline käitumine, lõtkud ja istud, rööpmevahe, veermik jms)
3.1	Veeremi gabariit	Veeremi omaduste ühilduvus infrastruktuuri ja muude veeremiüksustega (staatiline ja dünaamiline gabariit) staatilise ja dünaamilise võrdlusgabariidi alusel
3.1.1	Erijuhtum	Erijuhtum (nt veeremit veetakse praamiga)
3.2	Veeremi dünaamika	Veeremi dünaamiline käitumine, sealhulgas ekvivalentne koonilisus, ebastabiilsuse kriteerium, kallutamine, väändunud rööbasteel rööbastelt mahajooksmise vastane kaitse, rööbaste koormamine jms
3.2.1	Sõiduohutus ja -dünaamika	Sealhulgas veeremi vastupidavus kahjustunud rööbastel, sõitmine kõveratel või väändunud rööbastel, sõiduohutus rist- ja rombriströöbastel jms
3.2.2	Ekvivalentne koonilisus, rattaprofiil ja piirväärtused	
3.2.3	Rööbaste koormamise ühilduvuse parameetrid	Nt dünaamiline rattajõud, jõud, mida rattakomplektid avaldavad rööbastele (kvaasistaatiline rattajõud, maksimaalne summaarne külgsuunaline dünaamiline jõud, kvaasistaatiline suunav jõud)
3.2.4	Vertikaalne kiirendus	Nt sillaplaatidele kanduvad dünaamilised mõjud, sealhulgas sildade resonants
3.3	Pöördvankrid/veermik	
3.3.1	Pöördvankrid	
3.3.2	Rattakomplekt (telg ja rattad)	Sealhulgas muudetava gabariidiga rattakomplektid, teljepuks jms
3.3.3	Ratas	
3.3.4	Ratta ja rööbaste kokkupuutepunkt (sealhulgas rattaharjade õlitamine ja liivatamine)	Ratta ja rööbaste kokkupuutepunkt (sealhulgas rattaharja õlitamine, kõikumisest/kulumisest tekkiv rööbaste ja ratta vastastiktoime ja liivatamisnõuded, mis tulenevad vedamisest, pidurdamisest, rongituvastusest)
3.3.5	Rattakomplekti laagrid	
3.3.6	Minimaalne kaalutav kurviraadius	Väärtused ja tingimused (nt haagitid/haakimata vagun)
3.3.7	Rööbaste kaitse	Rataste kaitsmine rööbasteel esinevate takistuste eest
3.4	Maksimaalse positiivse ja negatiivse pikikiirenduse piirväärtused	
4	Pidurdamine	Pidurdamisega seotud üksused (sealhulgas rataste lohisemise vältimise seade, pidurdusseadis, pidurdustõhusus sõitmisel, hädaolukorras ja seismisel)
4.1	Rongi tasandil pidurdamise funktsionaalsed nõuded	Nt automaatsus, pidevus, ammendamatus jne
4.2	Rongi tasandil pidurdamise ohutusnõuded	

Viitenr	Parameeter	Selgitus
4.2.1	Veduki/pidurite blokeerimine	Nt veojõu takistamine
4.3	Pidurisüsteem Tunnustatud ehitus ja asjakohased standardid	Viited olemasolevatele lahendustele, nt UIC
4.4	Pidurduskäsklus	Nõuded pidurduskäsklusele pidurdusliigi alusel, nt seadmete arv ja liik, lubatud viivitus käskluse andmise ja pidurdamise vahel jne
4.4.1	Hädapidurduskäsklus	
4.4.2	Sõidupidurduskäsklus	
4.4.3	Otsese pidurduse käsklus	
4.4.4	Dünaamilise pidurduse käsklus	
4.4.5	Seisupiduri käsklus	
4.5	Pidurdustõhusus	
4.5.1	Hädapidurdus	
4.5.2	Sõidupidurdus	
4.5.3	Soojusmahtuvusega seotud arvutused	
4.5.4	Seisupidur	
4.6	Haarduvuse juhtimine pidurdamisel	
4.6.1	Ratta ja rööbastee haardeteguri piirväärtused	
4.6.2	Rataste lohisemise vältimise seade	
4.7	Pidurdusjõu tekitamine	Nõuded pidurdusjõudu tekitavatele seadmetele (piduri liigi alusel)
4.7.1	Hõõrdpidur	Sealhulgas materjalide omadused, nt liitmaterjalist piduriklotside puhul
4.7.1.1	Piduriklotsid	
4.7.1.2	Pidurikettad	
4.7.1.3	Piduripadjad	
4.7.2	Vedukiga ühendatud dünaamiline pidur	
4.7.3	Magnetiline rööppidur	
4.7.4	Pöörisvoolu rööppidur	
4.7.5	Seisupidur	
4.8	Piduri oleku ja rikke näitaja	
4.9	Nõuded piduritele päästetööde korral	
5.0	Reisijatega seotud ruumid/alad	Reisijate kasutatavad ruumid ja alad, sealhulgas reisijatele mõeldud ruumide aknad ja uksed ning nõuded seoses piiratud liikumisvõimega inimestega jms
5.1	Juurdepääs	Funktsionaalne ja tehniline kirjeldus, nt seoses piiratud liikumisvõimega inimestega
5.1.1	Välisüksed	
5.1.2	Siseüksed	
5.1.3	Takistusteta vahekäigud	
5.1.4	Astmed ja valgustus	
5.1.5	Põrandapinna kõrguse muutumine	
5.1.6	Käsi puud	
5.1.7	Abivahendid rongi sisenemiseks	
5.2	Aknad	Nt akende ja klaasi mehaanilised omadused, hädaolukorraga seotud nõuded Tuuleklaaside mehaaniliste omaduste kohta vt punkt 9.1.3.1

Viitenr	Parameeter	Selgitus
5.3	Tualetid	Tualeti tühjendamisel keskkonda sattuvate ainete kohta vt punkt 6.2.1.1
5.4	Reisijate teavitamine	
5.4.1	Valjuhääldiside	
5.4.2	Sildid ja teave	Sealhulgas ohutusjuhend reisijatele ja reisijate avariiväljapääsude märgistamine
5.5	Istmed ja erikorraldused seoses piiratud liikumisvõimega inimestega	Välja arvatud juurdepääs (käsitletakse punktis 5.1)
5.6	Reisijatega seotud eriseadmed	
5.6.1	Töstesüsteemid	CE-vastavusmärgised või vastavus siseriiklikele eeskirjadele (vajaduse korral)
5.6.2	Küte, ventilatsioon ja kliimaseade	Nt siseõhu kvaliteet, nõuded tulekahju korral (väljalülitamine)
5.6.3	Muu	Nt joogiautomaadid
6.0	Keskkonnatingimused ja aerodünaamilised mõjurid	Keskkonna mõju veeremile ja veeremi mõju keskkonnale (sealhulgas aerodünaamilised tingimused ning veeremi kokkupuuteala nii raudteesüsteemi raudteeäärse alaga kui ka väliskeskkonnaga)
6.1	Keskkonna mõju veeremile	
6.1.1	Veeremit mõjutavad keskkonnatingimused	
6.1.1.1	Kõrgus merepinnast	
6.1.1.2	Temperatuur	
6.1.1.3	Niiskus	Nt kondenseerumise ja jäätumise vältimiseks kasutatavad vahendid
6.1.1.4	Vihm	
6.1.1.5	Lumi, jää ja rahe	Nt lumepuhastusseadmed, lumesahk, jäätumist takistavad kütteseadmed jms
6.1.1.6	Päikesekiirgus	
6.1.1.7	Keemilised ja tahked osakesed	Kemikaalide ja väikeste õhus lenduvate osakeste (nt killustik) mõju veeremi seadmetele ja talitlusele
6.1.2	Veeremile avalduvad aerodünaamilised mõjud	Aerodünaamilised mõjud veeremi seadmetele ja talitlusele
6.1.2.1	Külgtuule mõjud	Külgtuulest tulenevad mõjud veeremi seadmetele ja talitlusele
6.1.2.2	Suurimad rõhumuutused tunnelites	Õhurõhu kiire muutumise mõju veeremi seadmetele ja talitlusele
6.2	Veeremi mõju keskkonnale	
6.2.1	Keemiliste ja tahkete osakeste õhkupaikamine	Veeremist õhku paiskuvate keemiliste ja tahkete osakeste piirkogused
6.2.1.1	Tualeti tühjendamisel keskkonda sattuvad ained	Tualeti tühjendamisel väliskeskkonda sattuvad ained
6.2.1.2	Heitgaasi õhkupaikamine	Väliskeskkonda paisatav heitgaas
6.2.2	Müra piirväärtused	Veeremi tekitatava välismüra piirväärtused
6.2.2.1	Välismüra mõju	Veeremi tekitatava välismüra mõju raudteesüsteemivälisele keskkonnale
6.2.2.2	Püsimüra mõju	Veeremi tekitatava püsimüra mõju raudteesüsteemivälisele keskkonnale
6.2.2.3	Lähtemüra mõju	Veeremi tekitatava lähtemüra mõju raudteesüsteemivälisele keskkonnale
6.2.2.4	Möödasõidumüra mõju	Veeremi tekitatava möödasõidumüra mõju raudteesüsteemivälisele keskkonnale

Viitenr	Parameeter	Selgitus
6.2.3	Aerodünaamiliste koormuste mõju piirväärtused	Piirväärtused veeremi tekitatavate aerodünaamiliste koormuste mõju puhul raudteesüsteemi muudele osadele ja keskkonnale
6.2.3.1	Rongi esiotsa rõhuimpulsid	Rongi esiotsa tekitatavate rõhuimpulsside mõju raudtee ääres
6.2.3.2	Aerodünaamiline mõju perroonil asuvatele reisijatele/materjalidele	Aerodünaamiline mõju perroonil asuvatele reisijatele/materjalidele, sealhulgas hindamismetoodika ja laadimistingimused
6.2.3.3	Aerodünaamiline mõju raudteetöötajatele	Aerodünaamiline mõju raudteetöötajatele
6.2.3.4	Aerodünaamiline mõju killustikule ja selle kandumine ümbritsevatele aladele	
7.0	Nõuded välistele hoiatus- ja märgistusfunktsioonidele ja tarkvara terviklikkusele	Välised hoiatus- ja märgistusfunktsioonid ja tarkvara terviklikkus, nt ohutusega seotud funktsioonid, mis mõjutavad rongi käitumist, sealhulgas rööbasbuss
7.1	Ohutusega seotud funktsioonide jaoks kasutatava tarkvara terviklikkus	Nt rööbasbussi tarkvara terviklikkus
7.2	Veeremi tuvastamiseks ja hoiatamiseks kasutatavad visuaalsed ja helisignaalid	
7.2.1	Veeremi tähis	
7.2.2	Välistuled	
7.2.2.1	Esituled	
7.2.2.2	Gabariidituled	
7.2.2.3	Tagatuled	
7.2.2.4	Tulede juhtimine	
7.2.3	Hoiatussignaal	
7.2.3.1	Hoiatussignaali helid	
7.2.3.2	Hoiatussignaali helirõhutase	Väljaspool juhikabiini – helitaseme kohta juhikabiinis vt punkt 9.2.1.2
7.2.3.3	Hoiatussignaalid, turvang	
7.2.3.4	Hoiatussignaalid, juhtimine	
7.2.3.5	Hoiatussignaalide helirõhutaseme kontrollimine	
7.2.4	Väljaulatuvad osad	Nt nõuded veeremi tagaotsas asuvatele märguvahenditele: lambid, lipud jms
8.0	Rongi toite- ja juhtimissüsteemid	Rongi jõu-, toite- ja juhtimissüsteemid ning veeremi kokkupuuteala energiavarustuse infrastruktuuriga, lisaks elektromagnetiline ühilduvus (kõik aspektid)
8.1	Veojõunõuded	
8.1.1	Kiirendusvaru suurimal kiirusel	
8.1.2	Veojõuvaru halvenenud tingimustes	
8.1.3	Nõuded ratta ja rööbastee haardetegurile	
8.2	Veeremi ja energiavarustuse allsüsteemi kokkupuutealaga seotud funktsionaalne ja tehniline kirjeldus	
8.2.1	Elektrivarustusega seotud funktsionaalne ja tehniline kirjeldus	
8.2.1.1	Energiavarustus	
8.2.1.2	Pantograafi ja rataste vaheline näivtakistus	
8.2.1.3	Kontaktõhuliinist saadava energia pinge ja sagedus	

Viitenr	Parameeter	Selgitus
8.2.1.4	Energia tagastamine	
8.2.1.5	Suurim võimsus ja suurim voolutugevus, mida on lubatud kontaktõhuliinilt võtta	Sealhulgas suurim voolutugevus paigalseismisel
8.2.1.6	Võimsustegur	
8.2.1.7	Süsteemi energiavarustuse häired	
8.2.1.7.1	Kontaktõhuliini harmooniliste voolukomponentide omadused ja nendega seotud ülepinge	
8.2.1.7.2	Alalisvoolu mõju vahelduvvoolusüsteemis	
8.2.1.8	Elektriline kaitse	Nt rongis asuvate kaitsmete ja alajaama kaitsesüsteemide selektiivsus
8.2.2	Pantograafi funktsionaalsed ja tehnilised parameetrid	
8.2.2.1	Pantograafi üldine konstruktsioon	
8.2.2.2	Pantograafi kollektoripea geomeetria	
8.2.2.3	Pantograafi staatiline kontaktjõud	
8.2.2.4	Pantograafi kontaktjõud (sealhulgas dünaamiline käitumine ja aerodünaamilised mõjud)	Sealhulgas vooluvõtu kvaliteet
8.2.2.5	Pantograafide tööpiirkond	
8.2.2.6	Voolukoormus	
8.2.2.7	Pantograafide paigutus	
8.2.2.8	Pantograafi isoleerimine veeremist	
8.2.2.9	Pantograafi langetamine	
8.2.2.10	Faasidevaheliste eraldustsoonide läbimine	
8.2.2.11	Toitesüsteemide vaheliste eraldustsoonide läbimine	
8.2.3	Kontaktkinga funktsionaalsed ja tehnilised parameetrid	
8.2.3.1	Kontaktkinga geomeetria	
8.2.3.2	Kontaktkinga materjal	
8.2.3.3	Kontaktkinga hindamine	
8.2.3.4	Kontaktkinga purunemise tuvastamine	
8.2.3.5	Voolukoormus	
8.3	Elektrivarustus ja veosüsteem	
8.3.1	Energiatarbimise mõõtmine	
8.3.2	Peamise vooluahela konfiguratsioon	
8.3.3	Kõrgepinge all olevad komponendid	
8.3.4	Maandamine	
8.4	Elektromagnetiline ühilduvus	Rongi elektrivarustus- ja juhtimissüsteemi elektromagnetiline ühilduvus järgmisega: <ul style="list-style-type: none"> — sama rongi elektrivarustus- ja juhtimissüsteemi muud osad; — muud veeremiüksused; — raudteesüsteemi raudteeäärne osa; — väliskeskkond.
8.4.1	Rongi elektrivarustus- ja juhtimissüsteemi elektromagnetiline ühilduvus	Rongi elektrivarustus- ja juhtimissüsteemi osade elektromagnetiline ühilduvus
8.4.2	Elektromagnetiline ühilduvus signaalimis- ja sidevõrguga	Rongi elektrivarustus- ja juhtimissüsteemi elektromagnetiline ühilduvus raudteeäärse signaalimis- ja sidevõrguga

Viitenr	Parameeter	Selgitus
8.4.3	Elektromagnetiline ühilduvus muude veeremiüksustega ja raudteesüsteemi raudteeäärse osaga	Rongi elektrivarustus- ja juhtimissüsteemi elektromagnetiline ühilduvus muude veeremiüksustega ja raudteesüsteemi raudteeäärse osaga, v.a signaalimis- ja sidevõrk
8.4.4	Elektromagnetiline ühilduvus keskkonnaga	Rongi elektrivarustus- ja juhtimissüsteemi elektromagnetiline ühilduvus raudteesüsteemivälise keskkonnaga (sealhulgas ümbritsevatel aladel või perroonil asuvad inimesed, reisijad, juhid/töötajad)
8.5	Kaitse elektriõhtude vastu	
8.6	Nõuded diiselmootorile ja muudele termilistele veosüsteemidele	
8.7	Süsteemid, mis vajavad spetsiaalseid järelevalve- ja kaitsemeetmeid	
8.7.1	Tuleohtlike vedelike paagid ja torustik	Erinõuded tuleohtlike vedelike (sealhulgas kütuse) paakidele ja torustikule
8.7.2	Surveanumate süsteemid / surveseadmed	
8.7.3	Aurukatlad	
8.7.4	Tehnilised süsteemid plahvatusohtlikes keskkondades	Erinõuded plahvatusohtlikes keskkondades kasutatavatele tehnilistele süsteemidele (nt vedelgaas, maagaas ja akutoitel süsteemid, sealhulgas trafopaagi kaitse)
8.7.5	Ionisatsioonidetektorid	
8.7.6	Hüdrauliline/pneumaatiline toide ja juhtimissüsteemid	Funktsionaalne ja tehniline kirjeldus, nt suruõhuvarustus, võimsus, liik, temperatuurivahemik, õhukuivatid (tornid), kastepunkti indikaatorid, isolatsioon, õhu sisselaske omadused, rikkeindikaatorid jms
9.0	Töötajate ruumid, liidesed ja keskkond	Ruumid, liidesed, töötingimused ja keskkond rongis (hõlmab juhikabiini ning juhi-masina liideseid)
9.1	Juhikabiini konstruktsioon	
9.1.1	Kabiini konstruktsioon	
9.1.1.1	Sisustuse paigutus	Nt vaba ruum, kabiini planeering ja ergonoomilised nõuded
9.1.1.2	Laua ergonoomilisus	
9.1.1.3	Juhiiste	
9.1.1.4	Juhi kasutatavad dokumentide vahetamise vahendid	
9.1.1.5	Muud rongi käitamise juhtimise seadmed	
9.1.2	Juurdepääs juhikabiini	
9.1.2.1	Juurdepääs, väljapääs ja ukсед	
9.1.2.2	Juhikabiini avariiväljapääsud	
9.1.3	Juhikabiini tuuleklaas	
9.1.3.1	Mehaanilised omadused	
9.1.3.2	Optilised omadused	
9.1.3.3	Seadmed	Nt jää- ja udutõrjeseadmed, välised puhastusseadmed jms
9.1.3.4	Nähtavus ettepoole	
9.2	Töötingimused	
9.2.1	Keskkonnatingimused	

Viitenr	Parameeter	Selgitus
9.2.1.1	Küte, ventilatsioon ja kliimaseade juhikabiinis	
9.2.1.2	Müra juhikabiinis	Sealhulgas signaali helitase kabiinis
9.2.1.3	Valgustus juhikabiinis	
9.2.2	Muu	
9.3	Juhi-masina liides	Rongi ohutu käitamise kontrollimise ja juhtimise seadmed juhikabiinis
9.3.1	Juhi-masina liides	
9.3.1.1	Kiirusenäit	Kiiruse salvestamist käsitletakse punktis 9.6
9.3.1.2	Juhi kasutatavad näidikud ja ekraanid	
9.3.1.3	Juhtimisseadmed ja näidikud	
9.3.2	Juhi järelevalve	Juhi tegevuse, st valvsuse kontrollimine
9.3.3	Külge- ja tahavaade	
9.4	Märgistused ja sildid juhikabiinis	Pidevalt kuvatav põhiteave juhile
9.5	Muud rongis asuvad töötajatele mõeldud seadmed ja ruumid/alad	
9.5.1	Rongis asuvad töötajatele mõeldud ruumid/alad	
9.5.1.1	Töötajate juurdepääs külge- ja lahtihaakimisele	
9.5.1.2	Manöövrimeeskonna kasutatavad välisastmed ja käsipuud	
9.5.1.3	Töötajate kasutatavad hoiukohad	
9.5.1.4	Muud ruumid/alad	
9.5.2	Töötajate ja kauba jaoks ettenähtud uksed	Turvaseadmetega varustatud uksed, mida saavad avada ainult töötajad, sealhulgas toilitustusteenindajad
9.5.3	Rongis asuvad tööriistad ja teisaldatavad seadmed	Nt seadmed, mida juht või töötajad vajavad hädaolukorras
9.5.4	Helisignaal-sidesüsteem	Nt side võimaldamiseks — rongimeeskonna vahel, — rongimeeskonna ja rongis või väljaspool rongi asuvate inimeste vahel
9.6	Salvestusseade	Juhi ja rongi käitumise järelevalve jaoks
9.8	Kaugjuhtimisseade	
10	Tuleohutus ja evakueerimine	
10.1	Tuleohutus	
10.1.1	Tulekaitse juhtpõhimõtted	
10.1.1.1	Veeremi klassifikatsioon / tulekahjude liigid	
10.1.2	Tulekaitsemeetmed	
10.1.2.1	Veeremiüksuste üldised kaitsemeetmed	
10.1.2.2	Eri liiki veeremiüksustes tulekaitsemeetmed	Nt nõuded kauba- või reisirongidele seoses liikumisvõimega, juhi kaitsmisega jms
10.1.2.3	Juhikabiini kaitse	
10.1.2.4	Tuletõkked	
10.1.2.5	Materjali omadused	
10.1.2.6	Tulekahjuandurid	
10.1.2.7	Tulekustutusseadmed	
10.2	Hädaolukord	

Viitenr	Parameeter	Selgitus
10.2.1	Reisijate avariiväljapääsud	
10.2.2	Päästeteenistuse teavitamine, varustus ja juurdepääs	
10.2.3	Reisijate häiresignaal	
10.2.4	Avariivalgustus	
10.3	Lisameetmed	
11	Hooldustööd	Rongis asuvad seadmed ja liidesed hooldustööde jaoks
11.1	Rongi puhastamise seadmed	
11.1.1	Seadmed rongi puhastamiseks väljastpoolt	Nt väline puhastamine rongipesulas
11.1.2	Rongi puhastamine seestpoolt	
11.2	Rongi tankimise seadmed	
11.2.1	Reovee kõrvaldamise süsteemid	Sealhulgas tualettide tühjendamiseks vajalikud liidesed
11.2.2	Veevarustusüsteem	Sanitaareeskirjade järgimine
11.2.3	Täiendavad varustusseadmed	Nt rongide seisuteedele paigutamise erinõuded
11.2.4	Mitteelektriliste veeremite tankimisseadmete liidesed	Nt diislikütuse jaoks kasutatavad otsakud jms
12.0	Rongi pardal olevad kontrollimise ja signaalimise seadmed	Kõik rongis asuvad seadmed, mis on vajalikud ohutuse tagamiseks ja raudteevõrgus liikuda lubatud rongide liikumise juhtimiseks ja kontrollimiseks, ning nende mõjud raudteesüsteemi raudteeäärsele alale
12.1	Rongi raadiosüsteem	
12.1.1	Muu kui raudtee GSM-süsteem (GSM-R)	
12.1.2	GSM-Riga ühilduv raadiosüsteem	
12.1.2.1	Tekstisõnumid	Erinõuded tekstisõnumitele (nt hädaolukorras)
12.1.2.2	Kõnede suunamine	Kõnede suunamisega seotud nõuded ja tingimused
12.1.2.3	Kõnede edastamine	Kõnede edastamisega seotud nõuded ja tingimused
12.1.2.4	Kabiini raadioga seotud nõuded	St muud siseriiklikud kohustuslikud kabiini raadioga seotud nõuded, mis KTKs ei sisaldu
12.1.2.5	Võrgu valimine välise lüliti kaudu	
12.1.2.6	Üldraadioga seotud funktsioonid	St muud siseriiklikud kohustuslikud üldraadioga seotud nõuded, mis KTKs ei sisaldu
12.1.2.7	Põhijuhli inimese-masina liidesega seotud funktsioonid	Nõuded kabiini mobiilsidele tulenevalt juhi inimese-masina liidesega seotud funktsioonidest
12.1.2.8	Kaasaskantavate seadmete, nagu mobiilraadiote kasutamine	Kasutamine kas esmase või varuraadiona
12.1.2.9	Rongi GSM-Ri võimalused	Nt nõuded seoses paketi vahetamise võimalikkusega
12.1.2.10	GSM-Ri ja ETCSi liides	Nt rongi identifitseerimisnumbri kooskõlastamine
12.1.2.11	GSM-Ri võrkude sidumine ja rändlus	Kohaldatakse kuni EIRENE eesmärgi uue väljalaskeni 2010. aastal
12.1.2.12	Piiriületus	Kohaldatakse kuni EIRENE eesmärgi uue väljalaskeni 2010. aastal
12.1.2.13	GPRS ja ASCII	Hõlmatud muutuse taotlusega, siseriiklike eeskirjade olemasolu ei eeldata
12.1.2.14	Veeremi juhi ohutusseadme, valvsusseadme ja GSM-Ri rongisise koostu liides	Kohaldatakse kuni EIRENE eesmärgi uue väljalaskeni 2010. aastal

Viitenr	Parameeter	Selgitus
12.1.2.15	GSM-Ri mobiilsideseadmete katsetamise tehniline kirjeldus	Suletakse EIRENE kirjelduste täiendustega
12.1.2.16	Suunatud/automaatne võrguvalik	
12.1.2.17	Registreerimine ja registrist kustutamine	
12.1.2.18	GSM-Ri versioonide haldus	Pole enam lahtine küsimus, hõlmatud agentuuri menetlusega, eemaldatakse KTK lahtiste küsimuste hulgast. Siseriiklike eeskirjade olemasolu ei eeldata.
12.2	Rongisisene signaalimine	
12.2.1	Siseriiklikud rongisisese signaalimise süsteemid	Juhtimis- ja hoiatussüsteemid, sealhulgas nt piirkonnas hädapidurduse funktsiooni kasutamine ja muud rongi kaitsmise siseriiklikud nõuded
12.2.2	Signaalimise süsteemi ühilduvus ülejäänud rongiga	Rongisestest signaalimisseadmete ühilduvus rongi muude süsteemidega, nt piduritega, vedukiga jms
12.2.3	Veeremi ühilduvus rööbastee infrastruktuuriga	Ühilduvus nt raudteeäärsete tuvastussüsteemidega või teljepuksi ülekuumenemise detektoritega, elektromagnetilise ühilduvuse kohta vt punkt 8.4.2
12.2.3.1	Teljevahe ja ratta läbimõõdu suhe	
12.2.3.2	Metallivaba ruum rataste ümber	
12.2.3.3	Veeremi metallimass	
12.2.4	ETCSi kabiinisene signaalimissüsteem	
12.2.4.1	Käivitus	Lahendatakse arendusaluses 3
12.2.4.2	Rongikategooriad	Lahendatakse arendusaluses 3
12.2.4.3	Kvaliteediga seotud tööparameetrite nõuded rongisestele GSM-Ri seadmetele	ETCSi jaoks vajalik GSM-Ri toimimise kvaliteet
12.2.4.4	ETCSi režiimide kasutamine	Nõuded ETCSi režiimide kasutamisele, mis mõjutavad veeremi kasutusele võtmise loa andmist ja mida ei ole käsitletud KTKdes
12.2.4.5	ETCSiga seotud nõuded juhul, kui veeremit juhitakse väljastpoolt kabiini	Väljastpoolt kabiini juhtimisega seotud nõuded, mida ei ole käsitletud KTKdes või mis on nendega vastuolus, nt radiojuhtimise kasutamine raudteeäärsete töötajate poolt manööverdamisel
12.2.4.6	Raudteeületuskohaga seotud funktsioonid	Lahendatakse arendusaluses 3
12.2.4.7	Pidurdamise ohutusvaru	Lahendatakse arendusaluses 3
12.2.4.8	Töökindlus – kättesaadavus – ohutusnõuded	Lahendatakse KTK läbivaatamise käigus
12.2.4.9	Teadetetahvlid	Nõuded veeremile seoses tahvlite nähtavuse tagamisega (nt esitule valgusvihi hajumine, nähtavus kabiinist), mis on osaliselt lahendatud punktis 2.3.0d ja mis täielikult lahendatakse arendusaluses 3
12.2.4.10	Juhi-masina liidese ergonoomilised aspektid	Lahendatakse arendusaluses 3
12.2.4.11	ETCSi väärtused muutujatele, mida ei mõjuta UNISIGi käsiraamat	Lahendatakse arendusaluses 3
12.2.4.12	KMi vastavusnõuded	Lahendatakse arendusaluses 3
12.2.4.13	ETCSi rongisestest seadmete eelpaigalduse nõuded	Pole enam lahtine küsimus, hõlmatud 7. peatükiga, mille RISC kiitis heaks 2009. aasta märtsis. Jätakse KTK järgmisest versioonist välja. Siseriiklike eeskirjade olemasolu ei eeldata.
12.2.4.14	ETCSi versioonide haldus	Pole enam lahtine küsimus, hõlmatud agentuuri menetlusega, eemaldatakse KTK lahtiste küsimuste hulgast. Siseriiklike eeskirjade olemasolu ei eeldata.
12.2.4.15	ETCSi muutujate tehniline kirjeldus	Lahendatakse arendusaluses 3
12.2.4.16	RBC (raadio teel blokeerimise juhtkeskus) – RBC liides	Käsitletakse punktis 2.3.0d, katsete tehnilise kirjelduse soovitusel esitab RISC 2009. aasta juunis

Viitenr	Parameeter	Selgitus
12.2.4.17	Lisanõuded veduritele ja mootorvagunitele	
12.2.4.18	Töötajate kaitsesüsteemide funktsioonid ja liidesed signaalimisüsteemiga	Lahendatakse arendusaluses 3
12.2.4.19	Sõidupiduri liides	Lahendatakse juhtkäskude allsüsteemi KTK läbivaatamise käigus
13	Käitamisega seotud erinõuded	Erinõuded seoses veeremi käitamisega (sealhulgas seoses halvenenud tingimustega, veeremi remontimisega jms)
13.1	Rongi paigaldatavad eriuksused	
13.2	Tööohutus ja -tervishoid	
13.3	Tõstmisdiagramm ja päästetööde juhend	Päästetööd, tõstmine ja rööbastele tagasitõstmine
14	Kaubaga seotud üksused	Kaubaga seotud nõuded ja tingimused (sealhulgas ohtlike kaupade jaoks nõutavad eriseadmed)
14.1	Ohtlike kaupade vedamisega seotud piirangud konstruktsioonile, käitamisele ja tehnilisele hooldusele	Nt ohtlike kaupade rahvusvahelise raudteeveo eeskirjadest, siseriiklikest eeskirjadest või muudest eeskirjadest tulenevad nõuded ohtlike kaupade veole
14.2	Kauba vedamise eriseadmed	
14.3	Uksed ja laadimisseadmed	

KOMISJONI OTSUS,

30. november 2009,

millega võetakse vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 689/2008 kohased ühenduse impordiotsused teatavate kemikaalide kohta ning muudetakse komisjoni otsuseid 2000/657/EÜ, 2001/852/EÜ, 2003/508/EÜ, 2004/382/EÜ ja 2005/416/EÜ

(2009/966/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. juuni 2008. aasta määrust (EÜ) nr 689/2008 ohtlike kemikaalide ekspordi ja impordi kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 12 lõike 1 teist lõiku,

olles konsulteerinud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määruse (EÜ) nr 1907/2006 (mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ja millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet ning muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93, komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ) ⁽²⁾ artikli 133 kohaselt moodustatud komiteega

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 689/2008 alusel otsustab komisjon ühenduse nimel eelnevalt teatatud nõusoleku (PIC) andmise menetluse kohaselt iga keemilise aine kohta, kas lubada selle impordi ühendusse või mitte.
- (2) ÜRO Keskkonnaprogramm (UNEP) ning Toidu- ja Põllumajandusorganisatsioon (FAO) on määratud osutama sekretariaaditeenuseid eelnevalt teatatud nõusoleku andmise menetluse rakendamiseks teatavate ohtlike kemikaalide ja pestitsiidide rahvusvahelises kaubanduses rakendatava eelnevalt teatatud nõusoleku menetlust käsitleva Rotterdami konventsiooni kohaselt, mille ühendus on heaks kiitnud nõukogu 25. septembri 2006. aasta otsusega 2006/730/EÜ teatavate rahvusvaheliselt kaubeldavate ohtlike kemikaalide ja pestitsiidide suhtes kohaldatavat eelnevalt teatatud nõusoleku protseduuri käsitleva Rotterdami konventsiooni Euroopa Ühenduse nimel sõlmimise kohta ⁽³⁾.
- (3) Komisjon, kes toimib ühise määratud asutusena, on kohustatud ühenduse ja liikmesriikide nimel edastama Rotterdami konventsiooni sekretariaadile otsused eelnevalt teatatud nõusoleku menetlusega hõlmatud kemikaalide impordi kohta.

- (4) Seoses ühenduse laienemisega 1. jaanuaril 2007 ja ühenduses pärast kemikaalide impordiotsuste tegemist toimunud õiguslaste muutustega on vaja vaadata läbi järgmiste kemikaalide varasemad impordiotsused: etüleenoksiid, fluoroatsetamiid, heksaklorotsükloheksaan (HCH) (isomeeride segu), linaan, metamidofoss, pentaklorofenool ning selle soolad ja estrid, polübromobifenüülid (PBBd), polüklooritud terfenüülid (PCTd), pulbrilised pestitsiidivormid, mis sisaldavad kombineeritult benomüüli, karbofuuraani ja tiraami, ning elavhõbedaühendid.

- (5) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. veebruari 1998. aasta direktiivi 98/8/EÜ (mis käsitleb biotsiidide turuleviimist) ⁽⁴⁾ kohane etüleenoksiidi turuleviimine ja kasutamine on vastavalt komisjoni määrusele (EÜ) nr 1451/2007 Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta ⁽⁵⁾ piiratud teatavate konkreetsete valdkondadega. Seega on importimine lubatud ainult nimetatud konkreetse kasutuse jaoks. Liikmesriigid võivad otsustada, milliseid direktiiviga 98/8/EÜ lubatud kasutusalasid nad lubavad oma territooriumil.

- (6) Fluoroatsetamiid ja pentaklorofenool ning selle soolad ja estrid ei ole toimeainetena kantud nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ (mis käsitleb taimekaitsevahendite turuleviimist) ⁽⁶⁾ I lisasse ega direktiivi 98/8/EÜ I, IA ega IB lisasse, mille tõttu nimetatud toimeainete kasutamine pestitsiidides on keelatud. Seega on keelatud importida fluoroatsetamiidi või pentaklorofenooli, selle sooli või estreid kasutamiseks pestitsiidides.

- (7) Alates 1. juulist 2008 ei ole metamidofossi enam direktiivi 91/414/EMÜ I lisas, mistõttu liikmesriigid pidid tühistama kõik load metamidofossi sisaldavate taimekaitsevahendite kohta ja metamidofossi sisaldavate taimekaitsevahendite turuleviimine on keelatud. Lisaks ei ole metamidofossi nimetatud ega temast ei ole teavitatud ühenduse olemasolevate toimeainete läbivaatamise programmi raames vastavalt direktiivile 98/8/EÜ ja seepärast ei ole seda lubatud viia turule kasutamiseks biotsiidina.

⁽¹⁾ ELT L 204, 31.7.2008, lk 1.⁽²⁾ ELT L 396, 30.12.2006, lk 1.⁽³⁾ ELT L 299, 28.10.2006, lk 23.⁽⁴⁾ EÜT L 123, 24.4.1998, lk 1.⁽⁵⁾ ELT L 325, 11.12.2007, lk 3.⁽⁶⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.

- (8) Lindaani ja HCH (isomeeride segu) tootmine, turuleviimine ja kasutamine on keelatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 850/2004 (püsivate orgaaniliste saasteainete kohta ning millega muudetakse direktiivi 79/117/EMÜ) ⁽¹⁾ ja nimetatud määrusega lubatud erandi tähtaeg lõppes 31. detsembril 2007. Järelikult on kõnealuste kemikaalide importimine nimetatud kuupäevast alates keelatud.
- (9) Heksabromo-1,1'-bifenüüli tootmine, turuleviimine ja kasutamine on keelatud. Lisaks kuulub nimetatud kemikaal PBBde rühma, mis on kantud Rotterdami konventsiooni III lissasse ja mille suhtes kohaldatakse eelnevalt teatatud nõusoleku (PIC) protseduuri.
- (10) 1. jaanuaril 2007 said Euroopa Liidu liikmesriikideks Bulgaaria ja Rumeenia. Kuna määrusega (EÜ) nr 1907/2006 lubatakse liikmesriikidel anda luba PCTde konkreetse kasutuse jaoks oma territooriumil, tuleks imporditsused läbi vaadata, et võtta arvesse nimetatud kahe uue liikmesriigi seadusi.
- (11) Seepärast on kohane asendada etüleenoksiidi, fluoroatsetamiidi, HCH (isomeeride segu), lindaani, metamidofossi, pentaklorofenooli ning selle soolade ja estrite, PBBde ja PCTde imporditsused, mis on esitatud komisjoni 16. oktoobri 2000. aasta otsuses 2000/657/EÜ teatavate kemikaalide ühendusse importimise otsuste tegemise kohta vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2455/92, milles käsitletakse teatavate ohtlike kemikaalide ekspordi ja impordi, ⁽²⁾ komisjoni 19. novembri 2001. aasta otsuses 2001/852/EÜ ühendusse importimise otsuste tegemise kohta vastavalt nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2455/92, milles käsitletakse teatavate ohtlike kemikaalide ekspordi ja impordi ja muudetakse otsust 2000/657/EÜ, ⁽³⁾ komisjoni 7. juuli 2003. aasta otsuses 2003/508/EÜ, millega võetakse vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 304/2003 kohased ühenduse imporditsused teatud kemikaalide kohta ja muudetakse otsuseid 2000/657/EÜ ja 2001/852/EÜ, ⁽⁴⁾ ning komisjoni 19. mai 2005. aasta otsuses 2005/416/EÜ, millega võetakse vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 304/2003 kohased ühenduse imporditsused teatavate kemikaalide kohta ning muudetakse otsuseid 2000/657/EÜ, 2001/852/EÜ ja 2003/508/EÜ ⁽⁵⁾.
- (12) Benomüül ei ole toimeainena kantud direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse ega direktiivi 98/8/EÜ I, IA ega IB lissasse, mille tõttu nimetatud toimeaine kasutamine pestitsiidides on keelatud. Seega ei ole lubatud viia turule pulbrilisi pestitsiidivorme, mis sisaldavad kombineeritult benomüüli, karbofuraani ja tiraami, ega kasutada neid pestitsiidina. Seepärast tuleb asendada otsus importida pulbrilisi pestitsiidivorme, mis sisaldavad kombineeritult benomüüli, karbofuraani ja tiraami, mis on esitatud komisjoni 26. aprilli 2004. aasta otsuses 2004/382/EÜ, millega

võetakse vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 304/2003 kohased ühenduse imporditsused teatud kemikaalide kohta ⁽⁶⁾.

- (13) Aktiivse toimeainena elavhõbedaühendeid sisaldavate taimekaitsevahendite turuleviimine ja kasutamine on keelatud nõukogu 21. detsembri 1978. aasta direktiiviga 79/117/EMÜ, millega keelatakse teatavaid toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite turuleviimine ja kasutamine ⁽⁷⁾. Lisaks ei ole direktiivi 98/8/EÜ kohaselt lubatud viia turule ega kasutada elavhõbedaühendeid sisaldavaid biotsiide. Seepärast tuleks asendada PIC ringkirjas X avaldatud elavhõbedaühendeid käsitlev imporditsus.
- (14) Otsuseid 2000/657/EÜ, 2001/852/EÜ, 2003/508/EÜ, 2004/382/EÜ ja 2005/416/EÜ tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

Artikkel 1

Otsused lindaani, metamidofossi ja pentaklorofenooli ning selle soolade ja estrite impordi kohta, mis on sätestatud otsuse 2000/657/EÜ lissas, asendatakse käesoleva otsuse I lissas esitatud impordivastuse vormides sätestatud imporditsustega.

Artikkel 2

Otsus etüleenoksiidi impordi kohta, mis on sätestatud otsuse 2001/852/EÜ I lissas, asendatakse käesoleva otsuse II lissas esitatud impordivastuse vormis sätestatud imporditsusega.

Artikkel 3

Otsus polübromobifenüülide (PBBde) impordi kohta, mis on sätestatud otsuse 2003/508/EÜ III lissas, asendatakse käesoleva otsuse III lissas esitatud impordivastuse vormis sätestatud imporditsusega.

Artikkel 4

Otsused fluoroatsetamiidi, HCH (isomeeride segu) ja polüklooritud terfenüülide (PCTde) impordi kohta, mis on sätestatud otsuse 2005/416/EÜ I lissas, asendatakse käesoleva otsuse IV lissas esitatud impordivastuse vormis sätestatud imporditsusega.

Artikkel 5

Ajutine otsus kombineeritult benomüüli, karbofuraani ja tiraami sisaldavate pulbriliste pestitsiidivormide impordi kohta, mis on sätestatud otsuse 2004/382/EÜ III lissas, asendatakse käesoleva otsuse V lissas esitatud impordivastuse vormis sätestatud imporditsusega.

⁽¹⁾ ELT L 158, 30.4.2004, lk 7.

⁽²⁾ EÜT L 275, 27.10.2000, lk 44.

⁽³⁾ EÜT L 318, 4.12.2001, lk 28.

⁽⁴⁾ ELT L 174, 12.7.2003, lk 10.

⁽⁵⁾ ELT L 147, 10.6.2005, lk 1.

⁽⁶⁾ ELT L 144, 30.4.2004, lk 11.

⁽⁷⁾ EÜT L 33, 8.2.1979, lk 36.

Artikkel 6

Eelnevalt teatatud nõusoleku (PIC) ringkirjas X avaldatud elavhõbedaühendite impordi otsus asendatakse käesoleva otsuse VI lisas esitatud impordivastuse vormis sätestatud impordietsusega.

Brüssel, 30. november 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Stavros DIMAS

I LISA

Lindaani, metamidofossi ja pentaklorofenooli, selle sooli ja estreid käsitlevad läbivaadatud impordiotsused, millega asendatakse otsuses 2000/657/EÜ sätestatud impordiotsused

„IMPORDIVASTUSE VORM

Riik:

Euroopa Ühendus
(liikmesriigid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari, Ühendkuningriik)

1. JAGU KEMIKAALI IDENTIFITSEERIMINE

1.1 Tavanimetus

lindaan

1.2 CASi number

58-89-9

1.3 Kategooria

 pestitsiid tööstuskemikaal eriti ohtlik pestitsiidivorm

2. JAGU ANDMED EELMISE VASTUSE KOHTA, KUI SEE ON OLEMAS

2.1 Käesolev on riigi esimene impordivastus kõnealuse kemikaali kohta.2.2 Käesolev vastus on eelmise vastuse teisend.

Eelmise vastuse väljaandmise kuupäev: 12.6.2005

3. JAGU TULEVAST IMPORTI KÄSITLEV VASTUS

 Lõplik otsus (täitke 4. jagu) VÕI ajutine vastus (täitke 5. jagu)

4. JAGU LÕPLIK OTSUS RIIGI ÕIGUS- VÕI HALDUSMEETMETE KOHASELT

4.1 Import on keelatudKas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah EiKas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei4.2 Import on lubatud

- 4.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel
- Täpsemad tingimused on järgmised:
-
- Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei
- Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei
- 4.4 Riigi õigus- või haldusmeetmed, millel põhineb lõplik otsus
- Riigi õigus- või haldusmeetmete kirjeldus:
- Lindaani (gamma-HCH) tootmine, kasutamine ja turustamine on keelatud. Kemikaal puhtal kujul, valmististes või kaupade koostisosana keelati Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 850/2004 püsivate orgaaniliste saasteainete kohta ning millega muudetakse direktiivi 79/117/EMÜ (ELT L 229, 29.6.2004, lk 5).

5. JAGU AJUTINE VASTUS

- 5.1 Import on keelatud
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei
- 5.2 Import on lubatud
- 5.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel
- Täpsemad tingimused on järgmised:
-
- Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei
- Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei
- 5.4 Teadaanne lõpliku otsuse tegemise ettevalmistamise kohta
- Kas lõplikku otsust valmistatakse ette? Jah Ei
- 5.5 Lõpliku otsuse tegemiseks vajalik teave või abi
- Sekretariaadilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:
-
- Lõplikust reguleerivast meetmest teatanud riigilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:
-
- Sekretariaadilt palutakse kemikaali hindamisel järgmist abi:
-

6. JAGU ASJAKOHANE LISATEAVE, MIS VÕIB HÕLMATA JÄRGMIST:

Kas kõnealune kemikaal on riigis praegu registreeritud? Jah Ei

Kas riigis toodetakse kõnealust kemikaali? Jah Ei

Kui vastus ühele viimasest kahest küsimusest on jaatav:

Kas see on ette nähtud kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei

Kas see on ette nähtud ekspordiks? Jah Ei

Muud märkused

Lindaani klassifitseeritakse vastavalt nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiivile 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 196, 16.8.1967, lk 1) järgmiselt: T; R25 (mürgine; mürgine allaneelamisel) – Xn; R20/21, R48/22, R64 (kahjulik; kahjulik sissehingamisel ja kokkupuutel nahaga, tõsise tervisekahjustuse oht pikaajalisel kokkupuutel, kui on alla neelatud; võib olla ohtlik imikule rinnapiima kaudu) – N; R50/53 (keskkonnaohtlik; väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskkonda kahjustavat toimet).

7. JAGU MÄÄRATUD RIIGIASUTUS

Institutsioon Euroopa Komisjon, keskkonna peadirektoraat

Aadress BU 9 6/167, 1049 Brussels, Belgium

Vastutava isiku nimi hr Paul Speight

Vastutava isiku ametikoht üksuse juhataja asetäitja

Telefon +32 22964135

Faks +32 22967616

E-post Paul.Speight@ec.europa.eu

Kuupäev, määratud riigiasutuse esindaja allkiri ja ametlik pits:

PALUN SAATKE TÄIDETUD VORM TAGASI JÄRGMISEL AADRESSIL:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel. +39 0657053441
Faks +39 0657056347
E-post: pic@pic.int

VÕI

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel. +41 229178177
Faks +41 229178082
E-post: pic@pic.int*

„IMPORDIVASTUSE VORM**Riik:**

Euroopa Ühendus
(liikmesriigid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari, Ühendkuningriik)

1. JAGU KEMIKAALI IDENTIFITSEERIMINE

- 1.1 **Tavanimetus**
- 1.2 **CASi number**
- 1.3 **Kategooria**
- pestitsiid
- tööstuskemikaal
- eriti ohtlik pestitsiidivorm

2. JAGU ANDMED EELMISE VASTUSE KOHTA, KUI SEE ON OLEMAS

- 2.1 Käesolev on riigi esimene impordivastus kõnealuse kemikaali kohta.
- 2.2 Käesolev vastus on eelmise vastuse teisend.
Eelmise vastuse väljaandmise kuupäev: 12.6.2005

3. JAGU TULEVAST IMPORTI KÄSITLEV VASTUS

- Lõplik otsus (täitke 4. jagu) VÕI ajutine vastus (täitke 5. jagu)

4. JAGU LÕPLIK OTSUS RIIGI ÕIGUS- VÕI HALDUSMEETMETE KOHASELT

- 4.1 Import on keelatud
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei
- 4.2 Import on lubatud

- 4.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel

Täpsemad tingimused on järgmised:

Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei

Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei

- 4.4 Riigi õigus- või haldusmeetmed, millel põhineb lõplik otsus

Riigi õigus- või haldusmeetmete kirjeldus:

Metamidofossi sisaldavate taimekaitsevahendite turuleviimine või kasutamine on keelatud. Metamidofossi ei ole kantud nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ (EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1) I lisasse ja seepärast tuli seda toimeainet sisaldavate taimekaitsevahendite load tühistada 30. juuniks 2008.

Lisaks on keelatud metamidofossi sisaldavate biotsiidide turuleviimine või kasutamine. Vastavalt komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusele (EÜ) nr 1451/2007 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta) (EÜT L 123, 24.4.1998, lk 1) ei ole nimetatud kemikaali kasutamine biotsiidina lubatud.

5. JAGU AJUTINE VASTUS

- 5.1 Import on keelatud

Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei

Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei

- 5.2 Import on lubatud

- 5.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel

Täpsemad tingimused on järgmised:

Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei

Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei

- 5.4 Teadaanne lõpliku otsuse tegemise ettevalmistamise kohta

Kas lõplikku otsust valmistatakse ette? Jah Ei

- 5.5 Lõpliku otsuse tegemiseks vajalik teave või abi

Sekretariaadilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Lõplikust reguleerivast meetmest teatanud riigilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Sekretariaadilt palutakse kemikaali hindamisel järgmist abi:

6. JAGU ASJAKOHANE LISATEAVE, MIS VÕIB HÕLMATA JÄRGMIST:

Kas kõnealune kemikaal on riigis praegu registreeritud? Jah Ei

Kas riigis toodetakse kõnealust kemikaali? Jah Ei

Kui vastus ühele viimasest kahest küsimusest on jaatav:

Kas see on ette nähtud kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei

Kas see on ette nähtud ekspordiks? Jah Ei

Muud märkused

Metamidofossi klassifitseeritakse vastavalt nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiivile 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 196, 16.8.1967, lk 1) järgmiselt: T; R24 (mürgine; mürgine kokkupuutel nahaga) – T+; R26/28 (väga mürgine; väga mürgine sissehingamisel ja allaneelamisel) – N; R50 (keskkonnaohtlik; väga mürgine veeorganismidele).

7. JAGU MÄÄRATUD RIIGIASUTUS

Institutsioon Euroopa Komisjon, keskkonna peadirektooraat

Aadress BU 9 6/167, 1049 Brussels, Belgium

Vastutava isiku nimi hr Paul Speight

Vastutava isiku ametikoht üksuse juhataja asetäitja

Telefon +32 22964135

Faks +32 2297616

E-post Paul.Speight@ec.europa.eu

Kuupäev, määratud riigiasutuse esindaja allkiri ja ametlik pitser:.....

PALUN SAATKE TÄIDETUD VORM TAGASI JÄRGMISEL AADRESSIL:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel. +39 0657053441
Faks +39 0657056347
E-post: pic@pic.int

OR

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel. +41 229178177
Faks +41 229178082
E-post: pic@pic.int"

„IMPORDIVASTUSE VORM

Riik:

Euroopa Ühendus
 (liikmesriigid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari, Ühendkuningriik)

1. JAGU KEMIKAALI IDENTIFITSEERIMINE

- 1.1 **Tavanimetus**
- 1.2 **CASi number**
- 1.3 **Kategooria**
- pestitsiid
- tööstuskemikaal
- eriti ohtlik pestitsiidivorm

2. JAGU ANDMED EELMISE VASTUSE KOHTA, KUI SEE ON OLEMAS

- 2.1 Käesolev on riigi esimene impordivastus kõnealuse kemikaali kohta.
- 2.2 Käesolev vastus on eelmise vastuse teisend.
 Eelmise vastuse väljaandmise kuupäev: 12.6.2005

3. JAGU TULEVAST IMPORTI KÄSITLEV VASTUS

- Lõplik otsus (täitke 4. jagu) VÕI ajutine vastus (täitke 5. jagu)

4. JAGU LÕPLIK OTSUS RIIGI ÕIGUS- VÕI HALDUSMEETMETE KOHASELT

- 4.1 Import on keelatud
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei
- 4.2 Import on lubatud

- 4.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel

Täpsemad tingimused on järgmised:

Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei

Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei

- 4.4 Riigi õigus- või haldusmeetmed, millel põhineb lõplik otsus

Riigi õigus- või haldusmeetmete kirjeldus:

Pentaklorofenooli kasutamine või turuleviimine on keelatud. Kemikaal jäeti välja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ (taimekaitsevahendite turuleviimise kohta) I lisast ja taimekaitsevahendite load tuli seepärast 25. juuliks 2003 tühistada (komisjoni 20. novembri 2002. aasta määrus (EÜ) nr 2076/2002 (EÜT L 319, 23.11.2002, lk 3) nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tähtaja pikendamise kohta ning teatavate toimeainete kõnealuse direktiivi I lissasse kandmata jätmise ja asjaomaseid aineid sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta).

Kõikide pentaklorofenooli sisaldavate biotsiidide kasutamine ja turustamine on keelatud. Vastavalt komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusele (EÜ) nr 1451/2007 Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta ei ole nimetatud kemikaali kasutamine biotsiidina lubatud ja seepärast tuli see surutud kõrvaldada 1. septembriks 2006.

5. JAGU AJUTINE VASTUS

- 5.1 Import on keelatud

Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei

Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei

- 5.2 Import on lubatud

- 5.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel

Täpsemad tingimused on järgmised:

Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei

Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei

- 5.4 Teadaanne lõpliku otsuse tegemise ettevalmistamise kohta

Kas valmistatakse ette lõplikku otsust? Jah Ei

5.5 Lõpliku otsuse tegemiseks vajalik teave või abi

Sekretariaadilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Lõplikust reguleerivast meetmest teatanud riigilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Sekretariaadilt palutakse kemikaali hindamisel järgmist abi:

6. JAGU ASJAKOHANE LISATEAVE, MIS VÕIB HÕLMATA JÄRGMIST:

Kas kõnealune kemikaal on riigis praegu registreeritud? Jah EiKas riigis toodetakse kõnealust kemikaali? Jah Ei

Kui vastus ühele viimasest kahest küsimusest on jaatav:

Kas see on ette nähtud kohalikuks kasutamiseks? Jah EiKas see on ette nähtud ekspordiks? Jah Ei

Muud märkused

Pentaklorofenooli klassifitseeritakse vastavalt nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiivile 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 196, 16.8.1967, lk 1) järgmiselt: T; R24/25 (mürgine; mürgine kokkupuutel nahaga ja allaneelamisel) – T+; R26 (väga mürgine, väga mürgine sissehingamisel) – Carc. Cat. 3; R40 (3. kategooria kantserogeen; osaliselt tõendatud kantserogeenne mõju) – Xi; R36/37/38 (ärritav, ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka) – N; R50/53 (keskkonnaohtlik; väga mürgine veeorganismidele, võib põhjustada pikaajalist veekeskonda kahjustavat toimet).

7. JAGU MÄÄRATUD RIIGIASUTUS

Institutsioon Euroopa Komisjon, keskkonna peadirektoraat

Aadress BU 9 6/167, 1049 Brussels, Belgium

Vastutava isiku nimi hr Paul Speight

Vastutava isiku ametikoht üksuse juhataja asetäitja

Telefon +32 22964135

Faks +32 2297616

E-post Paul.Speight@ec.europa.eu

Kuupäev, määratud riigiasutuse esindaja allkiri ja ametlik pitser:.....

PALUN SAATKE TÄIDETUD VORM TAGASI JÄRGMISEL AADRESSIL:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel. +39 0657053441
Faks +39 0657056347
E-post: pic@pic.int

VÕI

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel. +41 229178177
Faks +41 229178082
E-post: pic@pic.int"

II LISA

Etüleenoksiidi käsitlev läbivaadatud imporditsus, millega asendatakse otsuses 2001/852/EÜ sätestatud imporditsus

„IMPORDIVASTUSE VORM

Riik:

Euroopa Ühendus
(liikmesriigid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari, Ühendkuningriik)

1. JAGU KEMIKAALI IDENTIFITSEERIMINE

- 1.1 **Tavanimetus**
- 1.2 **CASi number**
- 1.3 **Kategooria**
- pestitsiid
- tööstuskemikaal
- eriti ohtlik pestitsiidivorm

2. JAGU ANDMED EELMISE VASTUSE KOHTA, KUI SEE ON OLEMAS

- 2.1 Käesolev on riigi esimene impordivastus kõnealuse kemikaali kohta.
- 2.2 Käesolev vastus on eelmise vastuse teisend.
Eelmise vastuse väljaandmise kuupäev: 12.6.2005

3. JAGU TULEVAST IMPORTI KÄSITLEV VASTUS

- Lõplik otsus (täitke 4. jagu) VÕI ajutine vastus (täitke 5. jagu)

4. JAGU LÕPLIK OTSUS RIIGI ÕIGUS- VÕI HALDUSMEETMETE KOHASELT

- 4.1 Import on keelatud
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei
- 4.2 Import on lubatud

- 4.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel

Täpsemad tingimused on järgmised:

Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei

Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei

- 4.4 Riigi õigus- või haldusmeetmed, millel põhineb lõplik otsus

Riigi õigus- või haldusmeetmete kirjeldus:

5. JAGU AJUTINE VASTUS

- 5.1 Import on keelatud

Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei

Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei

- 5.2 Import on lubatud

- 5.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel

Täpsemad tingimused on järgmised

Taimkaitsevahendite puhul

Kõikide toimeainena etüleenoksiidi sisaldavate taimkaitsevahendite kasutamine ja turustamine on keelatud vastavalt nõukogu 21. detsembri 1978. aasta direktiivile 79/117/EMÜ, millega keelatakse teatavaid toimeaineid sisaldavate taimkaitsevahendite turuleviimine ja kasutamine (EÜT L 33, 8.2.1979, lk 36), viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 850/2004 (ELT L 229, 29.6.2004, lk 5).

Biotsiidide puhul

Vastavalt komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusele (EÜ) nr 1451/2007 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta) on kõnealune aine kantud määruse II lisasse, mille kohaselt ainet on lubatud turule viia kasutamiseks üksnes tooteliiki 2 (eraruumide ja avalike tervishoiuruumide desinfektsioonivahendid) ja tooteliiki 20 (toidu või sööda konservandid) kuuluvates toodetes.

Importimist lubavad liikmesriigid: Saksamaa, Iirimaa, Luksemburg ja Rootsi.

Importimist lubavad liikmesriigid (impordiks on vaja eelnevat kirjalikku luba): Austria, Belgia, Bulgaaria, Taani, Soome, Prantsusmaa, Itaalia, Leedu, Madalmaad (ainult tooteliik 2, eraruumide ja avalike tervishoiuruumide desinfektsiooni vahendid), Poola, Portugal.

Liikmesriigid, kes lubavad importimist ainult kirurgiasinstrumentide steriliseerimiseks vastavalt direktiivile 93/42/EÜ (impordiks on vaja eelnevat kirjalikku luba): Küpros, Kreeka, Slovakkia, Hispaania, Rumeenia.

Importimist mittelubavad liikmesriigid: Tšehhi Vabariik, Eesti, Ungari, Läti, Malta, Sloveenia, Ühendkuningriik.

Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei

Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei

5.4 Teadaanne lõpliku otsuse tegemise ettevalmistamise kohta
Kas lõplikku otsust valmistatakse ette? Jah Ei

5.5 Lõpliku otsuse tegemiseks vajalik teave või abi
Sekretariaadilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Lõplikust reguleerivast meetmest teatanud riigilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Sekretariaadilt palutakse kemikaali hindamisel järgmist abi:

6. JAGU ASJAKOHANE LISATEAVE, MIS VÕIB HÖLMATA JÄRGMIST:

Kas kõnealune kemikaal on riigis praegu registreeritud? Jah Ei

Kas riigis toodetakse kõnealust kemikaali? Jah Ei

Kui vastus ühele viimasest kahest küsimusest on jaatav:

Kas see on ette nähtud kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei

Kas see on ette nähtud ekspordiks? Jah Ei

Muud märkused

Etüleenoksiid klassifitseeritakse vastavalt nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiivile 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 196, 16.8.1967, lk 1) järgmiselt: F+; R12 (eriti tuleohtlik) – T; R23 (mürgine; mürgine sissehingamisel) – Carc. Cat. 2; R45 (2. kategooria kantserogeen; võib põhjustada vähki) – Mut. Cat. 2; R46 (2. kategooria mutageen; võib põhjustada pärilikke kahjustusi) – Xi; R36/37/38 (ärritab silmi, hingamiselundeid ja nahka).

7. JAGU MÄÄRATUD RIIGIASUTUS

Institutsioon Euroopa Komisjon, keskkonna peadirektooraat

Aadress BU 9 6/167, 1049 Brussels, Belgium

Vastutava isiku nimi hr Paul Speight

Vastutava isiku ametikoht üksuse juhataja asetäitja

Telefon +32 22964135

Faks +32 22967616

E-post Paul.Speight@ec.europa.eu

Kuupäev, määratud riigiasutuse esindaja allkiri ja ametlik pits:.....

PALUN SAATKE TÄIDETUD VORM TAGASI JÄRGMISEL AADRESSIL:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel. +39 0657053441
Faks +39 0657056347
E-post: pic@pic.int

VÕI

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel. +41 229178177
Faks +41 229178082
E-post: pic@pic.int"

III LISA

Polübromobifenüüle (PBBd) käsitlev läbivaadatud impordiotsus, millega asendatakse otsuses 2003/508/EÜ sätestatud impordiotsus

„IMPORDIVASTUSE VORM

Riik:

Euroopa Ühendus
(liikmesriigid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik)

1. JAGU KEMIKAALI IDENTIFITSEERIMINE

1.1 Tavanimetus

polübromobifenüülid (PBBd)

1.2 CASi number

36355-01-8
27858-07-7
13654-09-6

1.3 Kategooria

- pestitsiid
 tööstuskemikaal
 eriti ohtlik pestitsiidivorm

2. JAGU ANDMED EELMISE VASTUSE KOHTA, KUI SEE ON OLEMAS

- 2.1 Käesolev on riigi esimene impordivastus kõnealuse kemikaali kohta.
- 2.2 Käesolev vastus on eelmise vastuse teisend.
Eelmise vastuse väljaandmise kuupäev: 12.12.2003.

3. JAGU TULEVAST IMPORTI KÄSITLEV VASTUS

- Lõplik otsus (täitke 4. jagu) VÕI ajutine vastus (täitke 5. jagu)

4. JAGU LÕPLIK OTSUS RIIGI ÕIGUS- VÕI HALDUSMEETMETE KOHASILT

- 4.1 Import on keelatud
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei
- 4.2 Import on lubatud

- 4.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel

Täpsemad tingimused on järgmised:

Ühenduses on polübromobifenüüle keelatud turule viia ja kasutada sellistes tekstiilesemetes nagu rõivad, aluspesu ja voodipesu, mis puutuvad kokku nahaga. Austrias on polübromobifenüülide kasutamine täielikult keelatud. Heksabromo-1,1'-bifenüüli impordiks ei ole luba antud.

Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei

Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei

- 4.4 Riigi õigus- või haldusmeetmed, millel põhineb lõplik otsus

Riigi õigus- või haldusmeetmete kirjeldus:

Ühenduses reguleeritakse polübromobifenüülide turuleviimist ja kasutamist Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ning millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet, muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93 ja komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ (ELT L 396, 30.12.2006, lk 1). Nende kasutamine on keelatud tekstiiltoodetes, nagu rõivad, aluspesu ja voodipesu, mis puutuvad kokku nahaga. Importimist mittelubavad liikmesriigid: Austria (polübromobifenüülid on täielikult keelatud: Verordnung über das Verbot von halogenierten Stoffen, Bundesgesetzblatt 1993/210). Heksabromo-1,1'-bifenüüli import on keelatud, kuna keelatud on kõnealuse aine tootmine, turuleviimine ja kasutamine. Kemikaal puhtal kujul, valmististes või kaupade koostisosana keelati Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 850/2004 püsivate orgaaniliste saasteainete kohta ning millega muudetakse direktiivi 79/117/EMÜ (ELT L 229, 29.6.2004, lk 5).

5. JAGU AJUTINE VASTUS

- 5.1 Import on keelatud

Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei

Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei

- 5.2 Import on lubatud

- 5.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel

Täpsemad tingimused on järgmised:

Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei

Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei

- 5.4 Teadaanne lõpliku otsuse tegemise ettevalmistamise kohta

Kas lõplikku otsust valmistatakse ette? Jah Ei

5.5 Lõpliku otsuse tegemiseks vajalik teave või abi

Sekretariaadilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Lõplikust reguleerivast meetmest teatanud riigilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Sekretariaadilt palutakse kemikaali hindamisel järgmist abi:

6. JAGU ASJAKOHANE LISATEAVE, MIS VÕIB HÕLMATA JÄRGMIST:

Kas kõnealune kemikaal on riigis praegu registreeritud? Jah Ei

Kas riigis toodetakse kõnealust kemikaali? Jah Ei

Kui vastus ühele viimasest kahest küsimusest on jaatav:

Kas see on ette nähtud kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei

Kas see on ette nähtud ekspordiks? Jah Ei

Muud märkused

7. JAGU MÄÄRATUD RIIGIASUTUS

Institutsioon Euroopa Komisjon, keskkonna peadirektoraat

Aadress BU 9 6/167, 1049 Brussels, Belgium

Vastutava isiku nimi hr Paul Speight

Vastutava isiku ametikoht üksuse juhataja asetäitja

Telefon +32 22964135

Faks +32 22967616

E-post Paul.Speight@ec.europa.eu

Kuupäev, määratud riigiasutuse esindaja allkiri ja ametlik pitser:.....

PALUN SAATKE TÄIDETUD VORM TAGASI JÄRGMISEL AADRESSIL:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel. +39 0657053441
Faks +39 0657056347
E-post: pic@pic.int

VÕI

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel. +41 229178177
Faks +41 229178082
E-post: pic@pic.int

IV LISA

Fluorootsetamiidi, HCH-d (isomeeride segu) ja polüklooritud terfenüüle (PCTd) käsitlevad läbivaadatud imporditsused, millega asendatakse otsuses 2005/416/EÜ sätestatud imporditsused

„IMPORDIVASTUSE VORM

Riik:

Euroopa Ühendus
(liikmesriigid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari, Ühendkuningriik)

1. JAGU KEMIKAALI IDENTIFITSEERIMINE

- 1.1 **Tavanimetus**
- 1.2 **CASi number**
- 1.3 **Kategooria**
- pestitsiid
- tööstuskemikaal
- eriti ohtlik pestitsiidivorm

2. JAGU ANDMED EELMISE VASTUSE KOHTA, KUI SEE ON OLEMAS

- 2.1 Käesolev on riigi esimene impordivastus kõnealuse kemikaali kohta.
- 2.2 Käesolev vastus on eelmise vastuse teisend.
Eelmise vastuse väljaandmise kuupäev: 12.6.2005

3. JAGU TULEVAST IMPORTI KÄSITLEV VASTUS

- Lõplik otsus (täitke 4. jagu) VÕI ajutine vastus (täitke 5. jagu)

4. JAGU LÕPLIK OTSUS RIIGI ÕIGUS- VÕI HALDUSMEETMETE KOHASELT

- 4.1 Import on keelatud
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei
- 4.2 Import on lubatud

- 4.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel

Täpsemad tingimused on järgmised:

Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei

Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei

- 4.4 Riigi õigus- või haldusmeetmed, millel põhineb lõplik otsus

Riigi õigus- või haldusmeetmete kirjeldus:

Kõikide fluoroatsetamiidi sisaldavate taimekaitsevahendite kasutamine ja turustamine on keelatud. Nimetatud kemikaal jäeti välja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ (taimekaitsevahendite turuleviimise kohta) I lisast ja taimekaitsevahendite load tuli seepärast 31. märtsiks 2004 tühistada (komisjoni 30. jaanuari 2004. aasta otsus 2004/129/EÜ (ELT L 37, 10.2.2004, lk 27) teatavate toimeainete kõnealuse direktiivi I lissasse kandmata jätmise ja asjaomaseid aineid sisaldavate taimekaitsevahendite lubade tühistamise kohta).

Kõikide fluoroatsetamiidi sisaldavate biotsiidide kasutamine ja turustamine on keelatud. Vastavalt komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusele (EÜ) nr 1451/2007 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta) ei ole nimetatud kemikaali lubatud ühekski nimetatud kasutuseks turule viia ja seepärast tuli see turult kõrvaldada 1. septembriks 2006.

5. JAGU AJUTINE VASTUS

- 5.1 Import on keelatud

Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei

Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei

- 5.2 Import on lubatud

- 5.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel

Täpsemad tingimused on järgmised:

Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei

Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei

- 5.4 Teadaanne lõpliku otsuse tegemise ettevalmistamise kohta

Kas lõplikku otsust valmistatakse ette? Jah Ei

5.5 Lõpliku otsuse tegemiseks vajalik teave või abi

Sekretariaadilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Lõplikust reguleerivast meetmest teatanud riigilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Sekretariaadilt palutakse kemikaali hindamisel järgmist abi:

6. JAGU ASJAKOHANE LISATEAVE, MIS VÕIB HÕLMATA JÄRGMIST:

Kas kõnealune kemikaal on riigis praegu registreeritud? Jah EiKas riigis toodetakse kõnealust kemikaali? Jah Ei

Kui vastus ühele viimasest kahest küsimusest on jaatav:

Kas see on ette nähtud kohalikuks kasutamiseks? Jah EiKas see on ette nähtud ekspordiks? Jah Ei

Muud märkused

Fluorootsetamiidi klassifitseeritakse vastavalt nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiivile 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta (EÜT 196, 16.8.1967, lk 1) järgmiselt: T; R24 (mürgine; mürgine kokkupuutel nahaga) – T+; R28 (väga mürgine allaneelamisel).

7. JAGU MÄÄRATUD RIIGIASUTUS

Institutsioon Euroopa Komisjon, keskkonna peadirektoraat

Aadress BU 9 6/167, 1049 Brussels, Belgium

Vastutava isiku nimi hr Paul Speight

Vastutava isiku ametikoht üksuse juhataja asetäitja

Telefon +32 22964135

Faks +32 22967616

E-post Paul.Speight@ec.europa.eu

Kuupäev, määratud riigiasutuse esindaja allkiri ja ametlik pits:.....

PALUN SAATKE TÄIDETUD VORM TAGASI JÄRGMISEL AADRESSIL:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel. +39 0657053441
Faks +39 0657056347
E-post: pic@pic.int

VÕI

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel. +41 229178177
Faks +41 229178082
E-post: pic@pic.int"

„IMPORDIVASTUSE VORM

Riik:

Euroopa Ühendus
 (liikmesriigid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari, Ühendkuningriik)

1. JAGU KEMIKAALI IDENTIFITSEERIMINE

1.1 Tavanimetus

HCH (isomeeride segu)

1.2 CASi number

608-73-1

1.3 Kategooria

 pestitsiid tööstuskemikaal eriti ohtlik pestitsiidivorm

2. JAGU ANDMED EELMISE VASTUSE KOHTA, KUI SEE ON OLEMAS

2.1 Käesolev vastus on riigi esimene impordivastus kõnealuse kemikaali kohta.2.2 Käesolev vastus on eelmise vastuse teisend.

Eelmise vastuse väljaandmise kuupäev: 12.6.2005

3. JAGU TULEVAST IMPORTI KÄSITLEV VASTUS

 Lõplik otsus (täitke 4. jagu) VÕI ajutine vastus (täitke 5. jagu)

4. JAGU LÕPLIK OTSUS RIIGI ÕIGUS- VÕI HALDUSMEETMETE KOHASELT

4.1 Import on keelatudKas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah EiKas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei4.2 Import on lubatud

- 4.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel
- Täpsemad tingimused on järgmised:
-
- Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei
- Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei
- 4.4 Riigi õigus- või haldusmeetmed, millel põhineb lõplik otsus
- Riigi õigus- või haldusmeetmete kirjeldus:
- HCH tootmine, turustamine ja kasutamine on keelatud. Nimetatud kemikaal puhtal kujul, valmististes või kaupade koostisosana keelati Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrusega (EÜ) nr 850/2004 püsivate orgaaniliste saasteainete kohta ning millega muudetakse direktiivi 79/117/EMÜ (ELT L 229, 29.6.2004, lk 5).

5. JAGU AJUTINE VASTUS

- 5.1 Import on keelatud
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei
- 5.2 Import on lubatud
- 5.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel
- Täpsemad tingimused on järgmised:
-
- Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei
- Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei
- 5.4 Teadaanne lõpliku otsuse tegemise ettevalmistamise kohta
- Kas lõplikku otsust valmistatakse ette? Jah Ei
- 5.5 Lõpliku otsuse tegemiseks vajalik teave või abi
- Sekretariaadilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:
-
- Lõplikust reguleerivast meetmest teatanud riigilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:
-
- Sekretariaadilt palutakse kemikaali hindamisel järgmist abi:
-

6. JAGU ASJAKOHANE LISATEAVE, MIS VÕIB HÕLMATA JÄRGMIST:

Kas kõnealune kemikaal on riigis praegu registreeritud? Jah Ei

Kas riigis toodetakse kõnealust kemikaali? Jah Ei

Kui vastus ühele viimasest kahest küsimusest on jaatav:

Kas see on ette nähtud kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei

Kas see on ette nähtud ekspordiks? Jah Ei

Muud märkused

7. JAGU MÄÄRATUD RIIGIASUTUS

Institutsioon Euroopa Komisjon, keskkonna peadirektoraat

Aadress BU 9 6/167, 1049 Brussels, Belgium

Vastutava isiku nimi hr Paul Speight

Vastutava isiku ametikoht üksuse juhataja asetäitja

Telefon +32 22964135

Faks +32 22967616

E-post Paul.Speight@ec.europa.eu

Kuupäev, määratud riigiasutuse esindaja allkiri ja ametlik pitser:.....

PALUN SAATKE TÄIDETUD VORM TAGASI JÄRGMISEL AADRESSIL:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel. +39 0657053441
Faks +39 0657056347
E-post: pic@pic.int

VÕI

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel. +41 229178177
Faks +41 229178082
E-post: pic@pic.int"

„IMPORDIVASTUSE VORM

Riik:

Euroopa Ühendus
(liikmesriigid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari, Ühendkuningriik)

1. JAGU KEMIKAALI IDENTIFITSEERIMINE

- 1.1 **Tavanimetus**
- 1.2 **CASi number**
- 1.3 **Kategooria**
- pestitsiid
- tööstuskemikaal
- eriti ohtlik pestitsiidivorm

2. JAGU ANDMED EELMISE VASTUSE KOHTA, KUI SEE ON OLEMAS

- 2.1 Käesolev on riigi esimene impordivastus kõnealuse kemikaali kohta.
- 2.2 Käesolev vastus on eelmise vastuse teisend.
Eelmise vastuse väljaandmise kuupäev: 12.6.2005

3. JAGU TULEVAST IMPORTI KÄSITLEV VASTUS

- Lõplik otsus (täitke 4. jagu) VÕI ajutine vastus (täitke 5. jagu)

4. JAGU LÕPLIK OTSUS RIIGI ÕIGUS- VÕI HALDUSMEETMETE KOHASELT

- 4.1 Import on keelatud
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei
- 4.2 Import on lubatud

- 4.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel
- Täpsemad tingimused on järgmised:
-
- Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei
- Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei
- 4.4 Riigi õigus- või haldusmeetmed, millel põhineb lõplik otsus
- Riigi õigus- või haldusmeetmete kirjeldus:
- PCTde turustamine ja kasutamine on keelatud, välja arvatud konkreetsed erandid iga juhtumi puhul eraldi. Nimetatud kemikaalid on keelatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. detsembri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 1907/2006, mis käsitleb kemikaalide registreerimist, hindamist, autoriseerimist ja piiramist (REACH) ning millega asutatakse Euroopa Kemikaaliamet, muudetakse direktiivi 1999/45/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrus (EMÜ) nr 793/93 ja komisjoni määrus (EÜ) nr 1488/94 ning samuti nõukogu direktiiv 76/769/EMÜ ja komisjoni direktiivid 91/155/EMÜ, 93/67/EMÜ, 93/105/EÜ ja 2000/21/EÜ (ELT L 396, 30.12.2006, lk 1). Tingimused et komisjonile saadetakse eelnev teatis põhjuste kohta, võivad liikmesriigid teha erandeid lähteainete ja vahesaaduste kohta, mis on ette nähtud edasiseks töötlemiseks muudeks saadusteks, mis ei ole keelatud määrusega (EÜ) nr 1907/2006, kui nad leiavad, et need erandid ei avalda kahjulikku mõju tervisele ja keskkonnale.

5. JAGU AJUTINE VASTUS

- 5.1 Import on keelatud
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei
- 5.2 Import on lubatud
- 5.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel
- Täpsemad tingimused on järgmised:
-
- Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei
- Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei
- 5.4 Teadaanne lõpliku otsuse tegemise ettevalmistamise kohta
- Kas lõplikku otsust valmistatakse ette? Jah Ei

5.5 Lõpliku otsuse tegemiseks vajalik teave või abi

Sekretariaadilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Lõplikust reguleerivast meetmest teatanud riigilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Sekretariaadilt palutakse kemikaali hindamisel järgmist abi:

6. JAGU ASJAKOHANE LISATEAVE, MIS VÕIB HÕLMATA JÄRGMIST:

Kas kõnealune kemikaal on riigis praegu registreeritud? Jah EiKas riigis toodetakse kõnealust kemikaali? Jah Ei

Kui vastus ühele viimasest kahest küsimusest on jaatav:

Kas see on ette nähtud kohalikuks kasutamiseks? Jah EiKas see on ette nähtud ekspordiks? Jah Ei

Muud märkused

7. JAGU MÄÄRATUD RIIGIASUTUS

Institutsioon Euroopa Komisjon, keskkonna peadirektoraat

Aadress BU 9 6/167, 1049 Brussels, Belgium

Vastutava isiku nimi hr Paul Speight

Vastutava isiku ametikoht üksuse juhataja asetäitja

Telefon +32 22964135

Faks +32 22967616

E-post Paul.Speight@ec.europa.eu

Kuupäev, määratud riigiasutuse esindaja allkiri ja ametlik pits:.....

PALUN SAATKE TÄIDETUD VORM TAGASI JÄRGMISEL AADRESSIL:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel. +39 0657053441
Faks +39 0657056347
E-post: pic@pic.int

VÕI

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel. +41 229178177
Faks +41 229178082
E-post: pic@pic.int"

V LISA

Pulbrilisi pestitsiidivorme (mis sisaldavad kombineeritult benomüüli, karbofuraani ja tiraami) käsitlev läbivaadatud imporditsus, millega asendatakse otsuses 2004/382/EÜ sätestatud imporditsus

„IMPORDIVASTUSE VORM

Riik:

Euroopa Ühendus
(liikmesriigid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari, Ühendkuningriik)

1. JAGU KEMIKAALI IDENTIFITSEERIMINE

1.1 Tavanimetus

pulbrilised pestitsiidivormid, mis sisaldavad kombineeritult benomüüli, karbofuraani ja tiraami

1.2 CASi number

17804-35-2
1563-66-2
137-26-8

1.3 Kategooria

- pestitsiid
 tööstuskemikaal
 eriti ohtlik pestitsiidivorm

2. JAGU ANDMED EELMISE VASTUSE KOHTA, KUI SEE ON OLEMAS

2.1 Käesolev on riigi esimene impordivastus kõnealuse kemikaali kohta.2.2 Käesolev vastus on eelmise vastuse teisend.

Eelmise vastuse väljaandmise kuupäev: 12.12.2004

3. JAGU TULEVAST IMPORTI KÄSITLEV VASTUS

 Lõplik otsus (täitke 4. jagu) VÕI ajutine vastus (täitke 5. jagu)

4. JAGU LÕPLIK OTSUS RIIGI ÕIGUS- VÕI HALDUSMEETMETE KOHASILT

4.1 Import on keelatudKas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah EiKas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei4.2 Import on lubatud

- 4.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel
- Täpsemad tingimused on järgmised:
-
- Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei
- Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei
- 4.4 Riigi õigus- või haldusmeetmed, millel põhineb lõplik otsus
- Riigi õigus- või haldusmeetmete kirjeldus:
- Benomüüli sisaldavate taimekaitsevahendite turuleviimine või kasutamine on keelatud. Benomüül jäeti välja nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisast ja seega tuli kõnealust toimeinet sisaldavate taimekaitsevahendite load tühistada (komisjoni 26. novembri 2002. aasta otsus 2002/928/EÜ, EÜT L 322, 27.11.2002, lk 53).
Kõikide benomüüli sisaldavate biotsiidide kasutamine ja turustamine on keelatud. Vastavalt komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusele (EÜ) nr 1451/2007 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta) ei ole nimetatud kemikaali turuleviimine biotsiidina lubatud ja seepärast tuli see turult kõrvaldada 1. septembriks 2006.

5. JAGU AJUTINE VASTUS

- 5.1 Import on keelatud
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei
- 5.2 Import on lubatud
- 5.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel
- Täpsemad tingimused on järgmised
-
- Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei
- Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei
- 5.4 Teadaanne lõpliku otsuse tegemise ettevalmistamise kohta
- Kas lõplikku otsust valmistatakse ette? Jah Ei

5.5 Lõpliku otsuse tegemiseks vajalik teave või abi

Sekretariaadilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Lõplikust reguleerivast meetmest teatanud riigilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Sekretariaadilt palutakse kemikaali hindamisel järgmist abi:

6. JAGU ASJAKOHANE LISATEAVE, MIS VÕIB HÕLMATA JÄRGMIST:

Kas kõnealune kemikaal on riigis praegu registreeritud? Jah Ei

Kas riigis toodetakse kõnealust kemikaali? Jah Ei

Kui vastus ühele viimasest kahest küsimusest on jaatav:

Kas see on ette nähtud kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei

Kas see on ette nähtud ekspordiks? Jah Ei

Muud märkused

7. JAGU MÄÄRATUD RIIGIASUTUS

Institutsioon Euroopa Komisjon, keskkonna peadirektoraat

Aadress BU 9 6/167, 1049 Brussels, Belgium

Vastutava isiku nimi hr Paul Speight

Vastutava isiku ametikoht üksuse juhataja asetäitja

Telefon +32 22964135

Faks +32 22967616

E-post Paul.Speight@ec.europa.eu

Kuupäev, määratud riigiasutuse esindaja allkiri ja ametlik pitser:.....

PALUN SAATKE TÄIDETUD VORM TAGASI JÄRGMISEL AADRESSIL:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel. +39 0657053441
Faks +39 0657056347
E-post: pic@pic.int

VÕI

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel. +41 229178177
Faks +41 229178082
E-post: pic@pic.int

VI LISA

Elavhõbedaühendeid käsitlev läbivaadatud impordiotsus, millega asendatakse PIC ringkirjas X avaldatud impordiotsus

„IMPORDIVASTUSE VORM**Riik:**

Euroopa Ühendus
(liikmesriigid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rumeenia, Slovakkia, Sloveenia, Rootsi, Saksamaa, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik)

1. JAGU KEMIKAALI IDENTIFITSEERIMINE

- 1.1 **Tavanimetus**
- 1.2 **CASi number**
- 1.3 **Kategooria** pestitsiid
 tööstuskemikaal
 eriti ohtlik pestitsiidivorm

2. JAGU ANDMED EELMISE VASTUSE KOHTA, KUI SEE ON OLEMAS

- 2.1 Käesolev on riigi esimene impordivastus kõnealuse kemikaali kohta.
- 2.2 Käesolev vastus on eelmise vastuse teisend.
Eelmise vastuse väljaandmise kuupäev: 12.7.1995

3. JAGU TULEVAST IMPORTI KÄSITLEV VASTUS

- Lõplik otsus (täitke 4. jagu) VÕI ajutine vastus (täitke 5. jagu)

4. JAGU LÕPLIK OTSUS RIIGI ÕIGUS- VÕI HALDUSMEETMETE KOHASELT

- 4.1 Import on keelatud
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei
- Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei
- 4.2 Import on lubatud

- 4.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel

Täpsemad tingimused on järgmised:

Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei

Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei

- 4.4 Riigi õigus- või haldusmeetmed, millel põhineb lõplik otsus

Riigi õigus- või haldusmeetmete kirjeldus:

Kõikide toimeainena elavhõbedaühendeid sisaldavate taimekaitsevahendite kasutamine ja turustamine on keelatud vastavalt nõukogu 21. detsembri 1978. aasta direktiivile 79/117/EMÜ, millega keelatakse teatavaid toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite turuleviimine ja kasutamine (EÜT L 33, 8.2.1979, lk 36), viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 850/2004 (ELT L 229, 29.6.2004, lk 5).

Lisaks ei ole vastavalt komisjoni 4. detsembri 2007. aasta määrusele (EÜ) nr 1451/2007 (Euroopa Parlamendi ja nõukogu biotsiidide turuleviimist käsitleva direktiivi 98/8/EÜ artikli 16 lõikes 2 osutatud kümneaastase tööprogrammi teise etapi kohta) lubatud nimetatud kemikaali viia turule kasutamiseks biotsiidina.

5. JAGU AJUTINE VASTUS

- 5.1 Import on keelatud

Kas samal ajal on keelatud kemikaali import kõikidest allikatest? Jah Ei

Kas samal ajal on keelatud kemikaali kodumaine tootmine kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei

- 5.2 Import on lubatud

- 5.3 Import on lubatud üksnes teatud tingimustel

Täpsemad tingimused on järgmised:

Kas kemikaali impordi tingimused on samad kõikide impordiallikate jaoks? Jah Ei

Kas kemikaali kodumaise tootmise tingimused kohaliku kasutamise puhul on samad, mis kogu impordi jaoks? Jah Ei

- 5.4 Teadaanne lõpliku otsuse tegemise ettevalmistamise kohta

Kas lõplikku otsust valmistatakse ette? Jah Ei

- 5.5 Lõpliku otsuse tegemiseks vajalik teave või abi

Sekretariaadilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Lõplikust reguleerivast meetmest teatanud riigilt nõutakse järgmist täiendavat teavet:

Sekretariaadilt palutakse kemikaali hindamisel järgmist abi:

6. JAGU ASJAKOHANE LISATEAVE, MIS VÕIB HÕLMATA JÄRGMIST:

Kas kõnealune kemikaal on riigis praegu registreeritud? Jah Ei

Kas riigis toodetakse kõnealust kemikaali? Jah Ei

Kui vastus ühele viimasest kahest küsimusest on jaatav:

Kas see on ette nähtud kohalikuks kasutamiseks? Jah Ei

Kas see on ette nähtud ekspordiks? Jah Ei

Muud märkused

7. JAGU MÄÄRATUD RIIGIASUTUS

Institutsioon Euroopa Komisjon, keskkonna peadirektoraat

Aadress BU 9 6/167, 1049 Brussels, Belgium

Vastutava isiku nimi hr Paul Speight

Vastutava isiku ametikoht üksuse juhataja asetäitja

Telefon +32 22964135

Telefaks +32 22967616

E-posti aadress Paul.Speight@ec.europa.eu

Kuupäev, määratud riigiasutuse esindaja allkiri ja ametlik pitser:.....

PALUN SAATKE TÄIDETUD VORM TAGASI JÄRGMISEL AADRESSIL:

Secretariat for the Rotterdam Convention
Food and Agriculture Organization
of the United Nations (FAO)
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome, Italy
Tel. +39 0657053441
Faks +39 0657056347
E-post: pic@pic.int

VÕI

Secretariat for the Rotterdam Convention
United Nations Environment
Programme (UNEP)
11-13, Chemin des Anémones
CH – 1219 Châtelaine, Geneva, Switzerland
Tel. +41 229178177
Faks +41 229178082
E-post: pic@pic.int"

Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paber kandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paber kandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paber kandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paber kandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paber kandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paber kandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paber kandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33–64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET